

รายละเอียดของรายวิชา

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา
 โปรแกรมวิชา/คณะ ปรัชญาศาสนา และเทววิทยา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัสและชื่อรายวิชา
 220132 ภาษาบาลีเพื่อการศึกษาพระพุทธศาสนา
 (Pali for Studying Buddhism)
2. จำนวนหน่วยกิต
 3 (3-0-6) หน่วยกิต
3. หลักสูตรและประเภทของรายวิชา
 ครุศาสตร์บัณฑิต หมวดวิชาเฉพาะ กลุ่มวิชาเอก
4. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา
 อาจารย์ชินวัชร นิลเนตร
5. ภาคการศึกษา / ชั้นปีที่เรียน
 ภาคการศึกษาที่ 1/2560/ ชั้นปีที่ 1
6. รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite)
 ไม่มี
7. รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites)
 ไม่มี
8. สถานที่เรียน
 ห้อง 9.11.10 มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา
9. วันที่ปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด
 1 พฤษภาคม 2556

หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมาย และวัตถุประสงค์

1. จุดมุ่งหมายของรายวิชา
 - (1) เพื่อให้ผู้ศึกษามีความรู้และเข้าใจหลักไวยากรณ์ภาษาบาลี และสามารถใช้อย่างถูกต้อง
 - (2) เพื่อให้ผู้ศึกษาสามารถอ่านและแปลภาษาบาลีในระดับเบื้องต้น ได้อย่างถูกต้อง
 - (3) เพื่อให้ผู้ศึกษาทราบและสามารถระบุได้ถึงคำภาษาบาลีในภาษาไทยพร้อมความหมาย
 - (4) เพื่อให้ผู้ศึกษาสามารถใช้ความรู้ที่เรียนค้นคว้าเนื้อหาพระพุทธศาสนาอื่นๆ จากคัมภีร์และเอกสารภาษาบาลีได้
 - (5) สามารถบูรณาการความรู้วิชาชีพรู้กับความรู้กับวิชาภาษาบาลี เพื่อการวิจัย การพัฒนาและต่อยอดองค์ความรู้ที่เกี่ยวข้องได้
 - (6) มีความสามารถในการสื่อสารกับผู้เรียนอย่างมีประสิทธิภาพ ทั้งการพูด การเขียน และการนำเสนอด้วยรูปแบบที่เหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียน

2. จุดประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

(1) เพื่อให้สอดคล้องกับกรอบมาตรฐานคุณวุฒิแห่งชาติการศึกษาภายในปีการศึกษา 2555

หมวดที่ 3 ลักษณะและการดำเนินการ

(1) คำอธิบายรายวิชา

ศึกษาหลักไวยากรณ์ การอ่านและการแปลภาษาบาลีเบื้องต้น การใช้ภาษาบาลีและการใช้คำภาษาบาลีในภาษาไทย ภาษาบาลีกับพระพุทธศาสนา คัมภีร์พระพุทธศาสนาภาคภาษาบาลี ฝึกทดลองศึกษาค้นคว้าเนื้อหาพระพุทธศาสนาสั้นๆ หรือโดยย่อจากเอกสารภาษาบาลี

(2) จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

- | | | | |
|-----|-------------------|-------------|----------|
| (1) | บรรยาย | 45 | คาบเรียน |
| (2) | สอนเสริม | ไม่มี | |
| (3) | การฝึกปฏิบัติ | ไม่มี | |
| (4) | การศึกษาด້วยตนเอง | 90/คาบเรียน | |

(3) จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็นรายบุคคล

- | | | | |
|-----|-------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| (1) | ให้คำปรึกษา | 2 ชั่วโมง /สัปดาห์ | วันจันทร์ เวลา 15.00 น. -17.00 น. |
| (2) | ให้คำปรึกษาผ่าน E-mail: | noombb@hotmail.com | |

หมวดที่ 4 การพัฒนาผลการเรียนรู้ของนักศึกษา

การพัฒนาการเรียนรู้ในมาตรฐานผลการเรียนรู้แต่ละด้านที่มุ่งหวังซึ่งต้องสอดคล้องกับที่ระบุไว้ในรายละเอียดของหลักสูตร (มคอ.2) โดยมาตรฐานการเรียนรู้แต่ละด้าน ให้แสดงข้อมูลต่อไปนี้

1. ด้านคุณธรรม จริยธรรม

1.1 ผลการเรียนรู้ ที่ต้องพัฒนา	1.2 ความรับผิดชอบ	1.3 วิธีการสอน	1.4 วิธีการประเมินผล
	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1.2.1 มีคุณธรรม จริยธรรมสำหรับครู และจริยธรรมเพื่อการพัฒนาชีวิตตามหลักคำสอนพระพุทธศาสนา เช่น ลีลาการสอน 4 ธรรมเทศกธรรม 5 กัลยาณมิตรธรรม 7 มรรคมืองค์ 8 เป็นต้น 	<ul style="list-style-type: none"> 1.3.1 การบรรยายภายในชั้นเรียน 1.3.2 จัดกิจกรรมการเรียนการสอนให้นักศึกษาสามารถวิเคราะห์ให้เห็นแนวโน้มของความสัมพันธ์ผลกระทบต่อกันและวิถีการดำเนินชีวิตในปัจจุบันและการระบุปัญหา 	<ul style="list-style-type: none"> 1.4.1 ประเมินระหว่างเรียน โดยประเมินจากด้านเจตคติ (Attitude Domain) บุคลิกภาพ ด้านการแสดงออกในชั้นเรียน โดยใช้วิธีการที่หลากหลาย เช่น การสังเกต การใช้แบบทดสอบ การเก็บข้อมูลสถิติความประพฤติ 1.4.2 ใช้แบบประเมินและแบบ

	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1.2.2 มีจรรยาบรรณวิชาชีพครู ที่กำหนดโดยองค์กรวิชาชีพ คือคุรุสภา ○ มีความเคารพในความเชื่อทางศาสนา รวมทั้งเคารพในคุณค่าและศักดิ์ศรีของความเป็นมนุษย์ 	<p>จริยธรรมโดยใช้วิธีการที่หลากหลาย เช่น การอภิปรายกลุ่ม การสะท้อนแนวคิด การศึกษกรณีศึกษา การวิพากษ์คุณค่าทางจริยธรรมให้ครอบคลุมประเด็นปัญหาทางด้านคุณธรรมจริยธรรมทั้งในวิชาชีพและการดำรงชีวิต</p> <p>1.3.3 การจัดการศึกษาออกสถานที่ทัศนศึกษา ศึกษาดูงาน องค์กรหรือสถาบันที่มีความโดดเด่นด้านคุณธรรมจริยธรรม</p>	<p>วัดที่เกี่ยวข้องซึ่งอาจทำได้ในลักษณะ การตรวจสอบเจตคติทางด้านคุณธรรมและจริยธรรม ซึ่งมีองค์ประกอบจากส่วนที่เป็นสภาพแวดล้อมและสถานการณ์นั้น ๆ</p> <p>1.4.3 ประเมินจากสามารถแยกแยะส่วนต่างๆ ของคำต่างๆ ในภาษาบาลีที่ปรากฏในประโยคคำพูดได้ตามหน้าที่ของคำ</p> <p>1.4.4 ประเมินจากความสามารถระบุและอ้างได้ว่าบทความภาษาบาลีนั้นๆ มาจากคัมภีร์ตำรา ประเภทใด</p> <p>1.4.5 ประเมินจากความสามารถระบุได้ว่าคำต่างๆที่นำมาใช้ในภาษาไทยมาจากรากศัพท์ภาษาบาลี และทราบความหมายได้</p>
--	---	--	---

2. ความรู้

2.1 ผลการเรียนรู้ ที่ต้องพัฒนา	2.2 ความรับผิดชอบ	2.3 วิธีการสอน	2.4 วิธีการประเมินผล
<p>2.1.1 ความรู้ความเข้าใจในความรู้เฉพาะด้านตามสาขาวิชาชีพและความรู้ในศาสตร์ต่างๆ อย่างเป็นระบบ</p> <p>2.1.2 สามารถบูรณาความรู้วิชาชีพครูกับความรู้กับวิชาภาษาบาลีเพื่อการวิจัย การพัฒนาและต่อยอดองค์</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 2.2.1 ความรู้ความเข้าใจใน ความรู้เฉพาะด้านตามสาขาวิชาชีพ และความรู้ในศาสตร์ต่างๆ อย่างเป็นระบบ ○ 2.2.2 สามารถบูรณาความรู้วิชาชีพครูหรือความรู้เฉพาะด้านตามสาขาวิชา เพื่อ 	<p>2.3.1 บรรยายประกอบสื่อมัลติมีเดีย (power point)</p> <p>2.3.2 ให้ศึกษาจากเอกสารการสอน</p> <p>2.3.3 ทำแบบทดสอบความรู้ก่อนและหลังบทเรียน</p> <p>2.3.4 นักศึกษาฝึกออกเสียง ฝึกอ่าน แปล</p>	<p>2.4.1 แบบทดสอบความรู้หลังบทเรียน สอบกลางภาค สอบปลายภาค</p> <p>2.4.2 การอ่านและการแปลภาษาบาลีทั้งหมด</p> <p>2.4.3 การฝึกปฏิบัติตามเนื้อหา</p>

ความรู้ที่เกี่ยวข้องได้	<p>ประยุกต์ใช้และแก้ปัญหาในวิชาชีพ</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 2.2.3 สามารถแสวงหาความรู้เฉพาะด้านที่เป็นปัจจุบัน ● 2.2.4 สามารถบูรณาความรู้วิชาชีพครูกับความรู้กับวิชาภาษาบาลี เพื่อการวิจัย การพัฒนาและต่อยอดองค์ความรู้ที่เกี่ยวข้องได้ 	<p>เอกสารภาษาบาลี</p> <p>2.3.5 การค้นคว้าทำงานเป็นกลุ่มจากแหล่งตำราและอินเทอร์เน็ตเสริม</p>	
-------------------------	--	---	--

3 ทักษะทางปัญญา

3.1 ผลการเรียนรู้ที่ต้องพัฒนา	3.2 ความรับผิดชอบ	3.3 วิธีการสอน	3.4 วิธีการประเมินผล
	<ul style="list-style-type: none"> ○ 3.2.1 สามารถคิดค้นหาข้อเท็จจริง ทำความเข้าใจและประเมินข้อมูลสารสนเทศ และแนวคิดจากแหล่งข้อมูลที่หลากหลายเพื่อนำมาใช้ในการปฏิบัติงานสอนและงานครุรวมทั้งการวินิจฉัยผู้เรียน และการวิจัยเพื่อพัฒนาผู้เรียน ○ 3.2.2 สามารถคิดแก้ปัญหาในการจัดการเรียนรู้ ปัญหาชีวิต และปัญหาสังคมที่มีความสลับซับซ้อนเสนอทางออก อย่างสร้างสรรค์และนำไปสู่การแก้ไขปัญหาได้ด้วย 	<p>3.3.1 บรรยายประกอบสไลด์มัลติมีเดีย (power point)</p> <p>3.3.2 ให้ศึกษาจากเอกสารการสอน</p> <p>3.3.3 ฝึกอ่าน ฝึกเขียน และแปล</p> <p>3.3.4 การค้นคว้าทำงานเป็นกลุ่มจากแหล่งตำราและอินเทอร์เน็ตเสริม</p>	<p>3.4.1 ทดสอบจากการปฏิบัติอ่าน การออกเสียง</p> <p>3.4.2 ทดสอบจากแบบฝึกหัดประจำบท</p> <p>3.4.3 ทดสอบจากฝึกปฏิบัติอ่าน</p> <p>3.4.4 การทำแบบทดสอบความรู้หลังบทเรียน การสอบกลางภาค การสอบปลายภาค</p>

	<p>การสืบค้น ตีความ และประยุกต์หลักพุทธธรรมเพื่อใช้ในการแก้ไขปัญหา</p> <p>○ 3.2.3 มีความเป็นผู้นำทางปัญญาในการคิดพัฒนาการจัดการเรียนรู้อย่างสร้างสรรค์ และมีวิสัยทัศน์ ด้วยองค์ความรู้ทางพุทธศาสนากับความเจริญก้าวหน้าทางเทคโนโลยีสารสนเทศในโลกปัจจุบัน</p>		
--	---	--	--

4 ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ

4.1 ผลการเรียนรู้ที่ต้องพัฒนา	4.2 ความรับผิดชอบ	4.3 วิธีการสอน	4.4 วิธีการประเมินผล
	<p>○ 4.2.1 มีความไวในการรับรู้ความรู้สึกของผู้เรียนด้วยความเข้าใจและความรู้สึกเชิงบวก มีวุฒิภาวะทางอารมณ์ และสังคม</p> <p>○ 4.2.2 มีความเอาใจใส่มีส่วนช่วยเหลือและเอื้อต่อการแก้ปัญหาความสัมพันธ์ในกลุ่มและระหว่างกลุ่ม ผู้เรียนอย่างสร้างสรรค์</p> <p>○ 4.2.3 มีความสัมพันธ์ที่ดีกับผู้เรียน มีภาวะความเป็นผู้นำและผู้ตาม สามารถทำงานเป็นทีม รับผิดชอบต่อส่วนรวมทั้งด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม</p>	<p>4.3.1 บรรยายประกอบ power point</p> <p>4.3.2 ศึกษาเอกสารการ สอน</p> <p>4.3.3 แบ่งกลุ่มค้นคว้า ข้อมูล</p> <p>4.3.4 สมาชิกในกลุ่มระดมความคิด</p> <p>4.3.5 ให้สมาชิกในกลุ่มส่งตัวแทนนำเสนอ</p> <p>4.3.6 ทำแบบทบทวนความเข้าใจท้ายบทเรียน</p>	<p>4.4.1 ความรับผิดชอบงานที่ได้รับมอบหมาย</p> <p>4.4.2 การรู้จักทำงานร่วมกันเป็นทีม</p> <p>4.4.3 การให้อภัย เห็นใจผู้อื่น เคารพในความคิดเห็นของผู้อื่น</p> <p>4.4.4 รู้จักแบ่งงาน แบ่งปันความรู้ต่อผู้อื่น</p> <p>4.4.5 สังเกตการณ์ทำงานเป็นกลุ่ม มีมนุษยสัมพันธ์ และให้ความร่วมมือต่อผู้อื่น</p> <p>4.4.6 การทำแบบฝึกหัด ทบทวนบทเรียน</p> <p>4.4.7 การสอบกลางภาคและสอบปลายภาค</p>

	○ 4.2.4 มีความสามารถในการใช้หลักพุทธธรรมเป็นแกนในการสร้างความสัมพันธ์อันดีต่อสิ่งแวดล้อม		
--	--	--	--

5 ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ

5.1 ผลการเรียนรู้ ที่ต้องพัฒนา	5.2 ความรับผิดชอบ	5.3 วิธีการสอน	5.4 วิธีการประเมินผล
5.1.1 มีความสามารถในการสื่อสารกับผู้เรียนอย่างมีประสิทธิภาพ ทั้งการพูด การเขียน และการนำเสนอด้วยรูปแบบที่เหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียน	<ul style="list-style-type: none"> ○ 5.2.1 มีความไวในการวิเคราะห์และเข้าใจข้อมูลสารสนเทศที่ได้รับจากผู้เรียนอย่างรวดเร็ว ทั้งที่เป็นตัวเลขเชิงสถิติหรือคณิตศาสตร์ ภาษาพูดหรือภาษาเขียน ○ 5.2.2 มีความสามารถในการใช้ดุลยพินิจที่ดีในการประมวลผล แปลความหมาย และเลือกใช้ข้อมูลสารสนเทศเกี่ยวกับวิชาที่สอน และงานครูที่รับผิดชอบโดยใช้เทคโนโลยีสารสนเทศได้ดี ● 5.2.3 มีความสามารถในการสื่อสารกับผู้เรียนอย่างมีประสิทธิภาพ ทั้งการพูด การเขียน และการนำเสนอด้วยรูปแบบที่เหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียน 	<ul style="list-style-type: none"> 5.3.1 บรรยายประกอบ power point 5.3.2 ศึกษาเอกสารการสอน 5.3.3 สอนให้นักศึกษาลำดับความสำคัญก่อนหลังในการใช้หลักธรรม/จริยธรรมเพื่อการตัดสินใจ 5.3.4 สอนให้นักศึกษารู้จักใช้เทคโนโลยีที่ทันสมัยช่วยในความคำนวณต่อการตัดสินใจ 5.3.5 สอนให้นักศึกษาใช้ภาษาที่สื่อสารตรงกับเจตนา 5.3.6 การทำแบบฝึกหัด ทบทวนบทเรียน 5.3.7 การสอบกลางภาคและสอบปลายภาค 	<ul style="list-style-type: none"> 5.4.1 ประเมินจากการเรียงลำดับตัวเลขการนำเสนอ 5.4.2 การสื่อสารการใช้ภาษาได้ดีตรงเจตนาและถูกต้อง 5.4.3 รู้จักวิเคราะห์ความรู้โดยใช้เหตุผลอย่างเป็นระบบ 5.4.4 การรู้จักใช้ความรู้เพื่อการปฏิบัติได้ตามความสำคัญก่อนหลัง

หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล

1. แผนการสอน

ลำดับที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอน/สื่อที่ใช้	ผู้สอน
1	บทที่ 1 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับภาษาบาลี 1.1. ประวัติและความสำคัญของภาษาบาลี	3	1. ชี้แจงการจัดการเรียนการสอนในรายวิชา จุดประสงค์รายวิชา เนื้อหา กิจกรรมการเรียนการสอน การวัดและประเมินผล ตลอดจนการปฏิบัติตนของนักศึกษา 2. บรรยาย (Power Point) 3. แสดงความคิดเห็นร่วมกัน	อ.ชินวัชร นิลเนตร
2	บทที่ 1 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับภาษาบาลี 1.2 หลักไวยากรณ์ภาษาบาลี 1) อักษรและพยัญชนะในภาษาบาลี 2) การออกเสียงในภาษาบาลี (ฐานกรณ์ของอักษร) 3) การเขียนภาษาบาลีด้วยอักษรโรมัน	3	1. บรรยายประกอบด้วยเอกสารการเรียนการสอน (PowerPoint) 2. ฝึกออกเสียงภาษาบาลีตามฐานกรณ์ของอักษร 3. ฝึกเขียนภาษาบาลีและปริวรรตเป็นภาษาโรมัน 4. ทำแบบฝึกหัดและมอบงานให้	อ.ชินวัชร นิลเนตร
3	บทที่ 1 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับภาษาบาลี 1.3 นามศัพท์ (Noun) 1) นามศัพท์และหน้าที่ 2) ลิงค์และวจนะ 3) วิภัติและการแจกวิภัติ	3	1. บรรยายประกอบเอกสารการเรียนการสอน (PowerPoint) 2. ฝึกแจกนามทุกลิงค์และทุกการันต์ 3. ฝึกหัดแปลค่านามที่ประกอบด้วยวิภัติทั้งเจ็ดตามสำเนียงอายุตนิบาต 4. ทำแบบฝึกหัดและมอบงานให้	อ.ชินวัชร นิลเนตร
4	บทที่ 1 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับภาษาบาลี 1.3 นามศัพท์ (Noun) 1) นามศัพท์และหน้าที่ 2) ลิงค์และวจนะ 3) วิภัติและการแจกวิภัติ (ต่อ)	3	1. บรรยายประกอบเอกสารการเรียนการสอน (PowerPoint) 2. ฝึกแจกนามทุกลิงค์และทุกการันต์ 3. ฝึกหัดแปลค่านามที่ประกอบด้วยวิภัติทั้งเจ็ดตามสำเนียงอายุตนิบาต 4. ทำแบบฝึกหัดและมอบงานให้	อ.ชินวัชร นิลเนตร

5	บทที่ 1 ไวยากรณ์ภาษาบาลี 1.4 สังขยา (การนับในภาษาบาลี) 1) สังขยาศัพท์ 2) การนับปกติสังขยาและปุรณสังขยา 3) การแจกปกติสังขยาตามวิภัตติ	3	1. บรรยายพร้อมนำเสนอสไลด์ ประกอบการสอน (PowerPoint) 2. ให้นักศึกษาฝึกนับจำนวนนับใน ปกติสังขยาและเปลี่ยนจำนวน นับด้วยตนเอง 3. ให้นักศึกษาฝึกหัดนับปุรณ สังขยา 4. ทำแบบฝึกหัดแจกปกติสังขยา	อ.ชินวัชร นิลเนตร
6	บทที่ 1 ไวยากรณ์ภาษาบาลี 1.5 สัพพนาม (Pronoun) 1) ปุริสสัพพนาม ลิงค์ วจนะ และการ แจกด้วยวิภัตติ 2) วิเสสนะสัพพนาม ลิงค์ วจนะ และ การแจกด้วยวิภัตติ	3	1. บรรยายพร้อมนำเสนอเนื้อหา (PowerPoint) 2. ฝึกแจกสรรพนาม 3. ฝึกแปลสรรพนามที่ทำหน้าที่ ขยายนาม 4. ทำแบบฝึกหัด	อ.ชินวัชร นิลเนตร
7	บทที่ 1 ไวยากรณ์ภาษาบาลี 1.6 อพยยศัพท์ 1) อุปสรรค 2) นิบาต 3) ปัจจัยในภาษาบาลี	3	1. บรรยายพร้อมนำเสนอเนื้อหา (PowerPoint) 2. ฝึกการเรียงนิบาตในประโยค 3. ฝึกประกอบอุปสรรคและปัจจัยกับ ศัพท์ต่างๆ 4. ทำแบบฝึกหัด	อ.ชินวัชร นิลเนตร
8	ทบทวนบทเรียนเพื่อสอบวัดผลกลางภาค	3	1. สอบกลางภาค	อ.ชินวัชร นิลเนตร
9	บทที่ 2 ไวยากรณ์ภาษาบาลี กิริยา อาชยาด (verb) 2.1 กิริยาและการแบ่งกาล (Tense) 2.2 การใช้กิริยาในภาษาบาลี	3	1. บรรยาย นำเสนอเนื้อหาที่เรียน 2. ฝึกหัดประกอบกิริยาจากธาตุ ปัจจัยและวิภัตติ 3. ฝึกเปลี่ยนกิริยาอาชยาดด้วย วิภัตติในหมวดต่าง 4. ฝึกแต่งประโยคภาษาบาลีใน วากทั้ง 5 5. ทำแบบฝึกหัด	อ.ชินวัชร นิลเนตร
10	บทที่ 2 ไวยากรณ์ภาษาบาลี กิริยา อาชยาด (verb) 2.3 วากหลักการแต่งประโยคในภาษา บาลี	3	1. บรรยาย นำเสนอเนื้อหาที่เรียน 2. ฝึกหัดประกอบกิริยาจากธาตุ ปัจจัยและวิภัตติ 3. ฝึกเปลี่ยนกิริยาอาชยาดด้วย วิภัตติในหมวดต่างๆ	อ.ชินวัชร นิลเนตร
11	บทที่ 3 หลักการแปลภาษาบาลีเบื้องต้น 3.1 หลักการแปล 8 ประการ	3	1. บรรยาย นำเสนอเนื้อหา 2. ฝึกแปลภาษาบาลีจาก ประโยคอย่างง่าย และสั้นตาม หลักการแปลทั้ง 8 ประการ	อ.ชินวัชร นิลเนตร

12	บทที่ 3 หลักการแปลภาษาบาลีเบื้องต้น 3.1 หลักการแปล 8 ประการ (ต่อ)	3	1. บรรยาย นำเสนอเนื้อหา 2. ฝึกแปลภาษาบาลีจาก ประโยคอย่างง่าย และสั้นตาม หลักการแปลทั้ง 8 ประการ 3. ทำแบบฝึกหัด	อ.ชินวัชร นิลเนตร
13	บทที่ 3 หลักการแปลภาษาบาลีเบื้องต้น 2.1 หลักการแปล 8 ประการ (ต่อ)	3	1. บรรยาย นำเสนอเนื้อหา 2. ฝึกแปลภาษาบาลีจาก ประโยคอย่างง่าย และสั้นตาม หลักการแปลทั้ง 8 ประการ 3. ฝึกแปลภาษาบาลีจากเอกสาร และคัมภีร์ทาง พระพุทธศาสนา 4. ฝึกอ่านออกเสียงภาษาบาลี และเขียนปริวรรตเป็นคำอ่าน ด้วยภาษาไทย	อ.ชินวัชร นิลเนตร
14	บทที่ 4 การใช้ภาษาบาลีและการใช้คำ ภาษาบาลีในภาษาไทย 4.1 อิทธิพลของภาษาบาลีต่อภาษาไทย 4.2 การใช้ภาษาบาลีในภาษาไทย 4.3 ลักษณะของคำบาลีใน ภาษาไทย	3	1. บรรยายตามเนื้อหาในเอกสาร ประกอบการเรียน 2. ฝึกเปรียบเทียบภาษาบาลีที่ ปรากฏในภาษาไทย 3. ทำแบบฝึกหัด	อ.ชินวัชร นิลเนตร
15	บทที่ 5 การศึกษาค้นคว้าความรู้จากคัมภีร์ และเอกสารภาษาบาลี 5.1 คัมภีร์พระไตรปิฎกภาคภาษาบาลี 5.2 คัมภีร์อรรถกถา 5.3 วิธีการค้นคว้า การอ้างอิงคัมภีร์ พระไตรปิฎก	3	1. บรรยาย 2. นักศึกษาค้นคว้าคัมภีร์ต่างๆ 3. ฝึกค้นคว้า อ้างอิงคัมภีร์ พระไตรปิฎก และเอกสาร ภาษาบาลีที่มีความสำคัญ 4. นักศึกษาค้นคว้าวรรณคดี ภาษาบาลีในแต่ละยุคแล้ว นำเสนอร่วมกัน	อ.ชินวัชร นิลเนตร
16	สรุปบทเรียนเตรียมสอบปลายภาค	3		

2. แผนการประเมินผลการเรียนรู้

ผลการเรียนรู้	วิธีการประเมินผล	สัปดาห์ที่ประเมิน	สัดส่วนของการ ประเมิน
2.2.1,2.2.4	1) แบบทดสอบความรู้หลังบทเรียน สอบ กลางภาค สอบปลายภาค 2) การอ่านและการแปลภาษาบาลีทั้งหมด ปาฐะและเขียน 3) การฝึกปฏิบัติตามเนื้อหา ฝึกอ่าน ออก	1) สัปดาห์ที่ 7 (สอบ กลางภาค) 2) สัปดาห์ที่ 16 (สอบ ปลายภาค) 3) งานมอบหมาย	60 %

	เสียง แปลเอกสารภาษาบาลี		
5.2.3	1) ประเมินจากการเรียงลำดับตัวเลขการนำเสนอ 2) การสื่อสารการใช้ภาษาได้ดีตรงเจตนาและถูกต้อง 3) รู้จักวิเคราะห์ความรู้โดยการใช้เหตุผลอย่างเป็นระบบ 4) การรู้จักใช้ความรู้เพื่อการปฏิบัติได้ตามความสำคัญก่อนหลัง		40 %

หมวดที่ 6 ทักษะการประกอบการเรียนการสอน

1. ตำราและเอกสารหลักที่ใช้ในการเรียนการสอน

ลิขิต ลิขิตานนท์. (2534).วรรณกรรมพุทธศาสนาเถรวาท. เชียงใหม่. ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.

บุญสืบ อินสาร. (2547). **แนวทางการเรียนการสอน วิชาบาลีไวยากรณ์ ฉบับสืบสานพุทธศาสน์**. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์และทำปกเจริญผล.

พระพรหมคุณาภรณ์ (ป.อ. ปยุตฺโต).(2551).พจนานุกรมพุทธศาสตร์.กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย.

พระมหาธิตีพงศ์ อุตตมปญโญ. (2556). **ไวยากรณ์บาลีเบื้องต้น, พื้นฐานเพื่อการเรียนภาษาบาลี** เป็นประเพณีของชาวไทย. กรุงเทพฯ: มหาบาลีวิทยาลัย.

พัฒน์ เฟื่องผลารศ.(2539). **ภาษาบาลีพื้นฐาน 1**, กรุงเทพฯ : ภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

พิทธิพงศ์ วงศ์สุริยา. (2535). **พระไตรปิฎกประวัติและความสำคัญ**. กรุงเทพฯ. มหาจุฬาลงกรราชวิทยาลัย

สุทธิพงศ์ พงศ์ไพบูลย์. (2517). **บาลี-สันสกฤตที่สัมพันธ์กับภาษาไทย**. กรุงเทพฯ. ไทยวัฒนาพานิช จำกัด.

เสนาะ ผดุงฉัตร. (2532). **ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวรรณคดีบาลี**. กรุงเทพฯ: มหาจุฬาลงกรราชวิทยาลัย ในพระบรมราชูปถัมภ์.

2. เอกสารและข้อมูลสำคัญที่นักศึกษาจำเป็นต้องศึกษาเพิ่มเติม

เอกสารประกอบการสอนวิชาภาษาบาลีเพื่อการศึกษาศาสนา เรียบเรียงโดย สายยนต์ ชาวอุบล.

3. เอกสารและข้อมูลแนะนำที่นักศึกษาควรศึกษาเพิ่มเติม

(1) (2015).[Online].Available :<http://www.mahapali.com/>].

(2) (2015).[Online].Available <http://watpaknam.org/paliOffice.html>].

(3) (2015).[Online].Available <http://www.tipitaka.com/>].

หมวดที่ 7 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

1. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา
 - (1) โดยแบบประเมินผู้สอนและประเมินรายวิชา ทางเว็บไซต์ของมหาวิทยาลัย
 - (2) ข้อเสนอแนะผ่านการประเมินเว็บไซต์ของมหาวิทยาลัย
2. กลยุทธ์การประเมินการสอน
 - (1) การสังเกตการณ์สอนของประธานโปรแกรม หรือฝ่ายวิชาการ
 - (2) การประเมินผู้สอน
3. การปรับปรุงการสอน
 - (1) ประชุมวางแผนในระดับโปรแกรมเกี่ยวกับการเรียนการสอน
 - (2) สืบสวนจากการทำวิจัยชั้นเรียน /บันทึกหลังการสอน
4. การทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา
 - (1) การทวนสอบผลสัมฤทธิ์โดยคณะกรรมการบริหารโปรแกรม โดยการสุ่มตัวอย่างตรวจ ผลงานของนักศึกษา รวมถึงพิจารณาผลการทดสอบ
5. การดำเนินการทบทวนและการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา
 - (1) ปรับปรุงรายวิชาอย่างต่อเนื่องตามข้อเสนอแนะและผลการทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ตามข้อ 4

ชื่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา :

นายชินวัชร นิลเนตร

ลงชื่อ.....



วันที่ส่งรายงาน : 20 กรกฎาคม 2559

(นายชินวัชร นิลเนตร)

ชื่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร :

นายสุชาติ พิมพ์พันธ์

ลงชื่อ.....



วันที่รับรายงาน : 20 กรกฎาคม 2559

(นายสุชาติ พิมพ์พันธ์)